

**ATODLEN 12A DEDDF LLYWODRAETH LEOL 1972**  
**SCHEDULE 12A LOCAL GOVERNMENT ACT 1972**  
**Cais i Eithrio Gwybodaeth / Application to Exempt Information**  
*(I'w gyflwyno i'r Swyddog Monitro gyda chopi o'r adroddiad/to be submitted to the Monitoring Officer with a copy of the report)*

<b>ADRODDIAD: REPORT</b>	<b>Hunaniaith: Menter Iaith Gwynedd</b>
<b>AWDUR: AUTHOR</b>	<b>Uwch Ymgynghorydd Iaith a Chraffu</b>
<b>CYFARFOD: MEETING</b>	<b>Cabinet</b>
<b>DYDDIAD CYFARFOD DATE OF MEETING</b>	<b>14 Mai</b>

**Paragraff(au) sy'n berthnasol i'r adroddiad / Paragraph(s) applicable to report:**

**Paragraff 14 o Atodiad 12A o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972**

Gwybodaeth ynglŷn â thrafodion ariannol neu fusnes unrhyw berson penodol(yn cynnwys yr awdurdod sydd yn dal y wybodaeth hynny)

**Paragraph 14 of Appendix 12A of the Local Government Act 1972**

Information regarding the financial or business transactions of any particular person (including the authority that holds that information)

**Rheswm dros gadw'r wybodaeth yn eithriedig / Reason the information should be exempt:**

Mae'r adroddaid yn cynnwys gwybodeth am drafodion ariannol cwmni ynghyd a bwriadau y Cyngor ynglŷn a negodi cytundeb ar gyfer y Fenter Iaith.

The report contains information about a company's financial dealings together with the Councils' intentions regarding the negotiation of an agreement for the Menter Iaith.

**Arwyddwyd / Signed: LL H Owain**

**Dyddiad / Date: 02.05.24**

---

**Penderfyniad y Swyddog Monitro / Monitoring Officer's decision**

**Adroddiad eithriedig? / Exempt Report? Ydi/Yes**

**Paragraff(au) perthnasol / Relevant paragraph(s):**

**Paragraff 14 o Atodiad 12A o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972**

Gwybodaeth ynglŷn â thrafodion ariannol neu fusnes unrhyw berson penodol(yn cynnwys yr awdurdod sydd yn dal y wybodaeth hynny)

**Paragraph 14 of Appendix 12A of the Local Government Act 1972**

Information regarding the financial or business transactions of any particular person (including the authority that holds that information)

**Rhesymau o dan y prawf budd cyhoeddus / Reasons under the public interest test:**

Mae budd cyhoeddus cydnabyddedig mewn bod yn agored ynglŷn â defnydd adnoddau cyhoeddus a materion ariannol cysylltiedig. Cydnabyddir fodd bynnag fod adegau, er gwarchod buddiannau ariannol awdurdod cyhoeddus fod angen trafod gwybodaeth fasnachol heb ei gyhoeddi. Byddai cyhoeddi gwybodaeth fasnachol sensitif o'r math yma yn amhriodol o ran buddiannau cydnabyddedig trydydd bartïon a'r Cyngor yn gallu tanseilio hyder i ddod a gwybodaeth ymlaen gerbron y Cyngor a felly gallu'r Cyngor i negodi cytundebau. . Byddai hyn yn groes i'r budd cyhoeddus ehangach o sicrhau gwerth am arian a'r allbwn cyfansawdd gorau . Am y rhesymau yma rwy'n fodlon fod y mater yn gaeedig er y budd cyhoeddus.

There is an acknowledged public interest in openness in relation to the use of public resources and related financial issues. It is also acknowledged that there are occasions, in order to protect the financial interests of public authorities that matters related to commercial information need to be discussed without being publicised. Publication of such commercially sensitive information would be inappropriate having regard to the legitimate interests of third parties and the Council and could undermine confidence to engage with the Council and therefore the Councils ability to negotiate contracts. This would be contrary to the wider public interest of securing value for money and the best overall outcome. For those reasons I am satisfied that the matter should be exempt in the public interest.

Arwyddwyd / Signed:



Dyddiad / Date: 02 05 24